



Gipuzkoako Foru Aldundia



Beasaingo Udala

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN ETA BEASAINGO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA, *HERRILAB* PROIEKTU PILOTUA EZARTZEKO ETA EBALUAZIOA EGITEKO, UDALERRIAN BIZITZA PERTSONALAREN, FAMILIAREN ETA LANAREN KONTZILIAZIO ERANTZUNKIDEA SUSTATZEKO

Donostian, 2019ko maiatzaren 24an

ESKU HARTZEN DUTE

Alde batetik, **Markel OLANO ARRESE** jaunak, Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean eta ordezkaritza, 6/2005 Foru Arauak, uztailaren 12koak, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Antolaketa, Gobernu eta Administrazioari buruzkoak, 26.5.c) artikuluan ezarritakoari jarraituz.

Eta, bestetik, **Aitor ALDASORO ITURBE** jaunak, Beasaingo alkateak. Ekintza honetarako ahalmena, 2019ko maiatzaren 23an Udalbatzarrak hartutako erabakiak ematen dio.

Bi aldeek, bakoitzak bere erakundearen ordezkari modura, hitzarmen hau sinatzeko behar besteko gaitasuna aitortu diote elkarri.

ADIERAZTEN DUTE

I.- Kontuan hartuta *4/2005 Legea, otsailaren 18koa, emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzkoa*, emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan euskal botere publikoen jarduketa gidatu eta bideratuko duten printzipio orokorrak dira, besteak beste, genero ikuspegia integratzea eta beste erakundeekin lankidetzan aritzea eta beren jarduerak koordinatzea emakumeen eta gizonen berdintasunari dagokionez, hartara euskal herritar guztien artean emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko.

4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzkoak, 6. artikuluko h) paragrafoan jasotzen du foru aldundiei dagokiela "Sustapen-neurriak ezartzea, udalek eta gainerako toki-entitateek bitarteko materialak, ekonomikoak eta giza baliabideak izan ditzaten, emakumeen eta gizonen berdintasuna erdiesteko diseinatutako programak eta jarduerak garatu ahal izateko".

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN PARA LA IMPLEMENTACIÓN Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO PILOTO *HERRILAB* PARA LA PROMOCIÓN DE LA CONCILIACIÓN CORRESPONSABLE DE LA VIDA PERSONAL, FAMILIAR Y LABORAL EN EL MUNICIPIO

En San Sebastián, a 24 de mayo de 2019

INTERVIENEN

De una parte, **Markel OLANO ARRESE**, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa en virtud de lo establecido en el artículo 26.5.c) de la Norma Foral 6/2005, de 12 de julio, sobre Organización Institucional, Gobierno y Administración del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Y de otra, **Aitor ALDASORO ITURBE**, Alcalde del Ayuntamiento de Beasain, que se encuentra facultado para la firma de este convenio en virtud del acuerdo plenario del 23 de mayo de 2019.

Los intervinientes, en calidad de representantes de sus respectivas instituciones, se reconocen mutuamente capacidad suficiente para otorgar el presente convenio.

EXPONEN

I.- Que de acuerdo con la *Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de mujeres y hombres*, son principios generales que deben regir y orientar la actuación de los poderes públicos vascos en materia de igualdad de mujeres y hombres, entre otros, la integración de la perspectiva de género y la colaboración y coordinación con otras instituciones en actuaciones en materia de igualdad de mujeres y hombres con el fin de garantizar a toda la ciudadanía vasca la igualdad de mujeres y hombres.

Que la *Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de mujeres y hombres*, en su artículo 6, párrafo h) recoge que corresponde a las diputaciones forales el "Establecimiento de medidas de fomento a fin de dotar a los ayuntamientos y demás entidades locales de recursos materiales, económicos y personales para el desarrollo de programas y actividades dirigidas a la consecución



Gipuzkoako Foru Aldundia



Beasaingo Udala

II.- Bestalde, lege berean, hau dio 35. artikulua (Erantzunkidetasuna): *"Euskal herri-administrazioek, hain zuzen, gizonak etxeko lanetan ere –pertsonak zaintzea barne– erantzukizunak har ditzatela sustatuko dute. Orobat, egokiak diren neurriak hartuko dituzte 49. artikuluan (erkidegoarentzako gizarte zerbitzuak) jasotakoa garatzeko arauetan gizonak ere arlo horretan erantzukizunak hartzea bultzatuko duten neurriak jaso daitezten."*

Halaber, 2/2005 Foru Arauak, martxoaren 9koak, emakumeen eta gizonen berdintasunerakoak, 8.3 artikulua e) paragrafoan ezartzen du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Organoari dagokiola *"Gizarte eta erkidego baliabide eta zerbitzuak sortu eta egokitzeko proposamena egin eta bultzatzea, emakumeen eta gizonen bizitza pertsonala, zein familia eta lan bizitza bateratu eta zaintzan erantzunkidetasuna sustatzeko"*.

Arau berean, 18.1 artikulua b) paragrafoak jasotzen du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Organoaren jardura esparruetako bat dela *"Gipuzkoako udalerrietan emakumeen eta gizonen berdintasunerako proiektu estrategikoak babestea"*.

Azkenik, Kontziliazio erantzunkiderako I. Foru Planak, 2017ko ekainaren 27an onartutakoak, laugarren ardatzean jasotzen du *HerriLab* izeneko lan eremua, Lurraldeko udalerrietan kontziliazio erantzunkiderako praktikak abiarazteko laborategia. Horrela, planak berak ekintza zehatz bat proposatzen du esperientzia pilotua Gipuzkoako tamaina ertaineko eta enpresa jardura nabariko udalerri batean garatzeko, horrela, ikaskuntzak ateratzeko Lurraldeko beste udalerrientzat erreferente izan daitezten.

HerriLab Gipuzkoako Foru Aldundiaren Kontziliazio Erantzunkiderako Planean definitutako aldaketa metodologian sartzen da. Ekintza pilotu moduan eratu da, udalerri batean berdintasunaren aldeko eragin positiboa sortzeko. Aldi berean, ikasteko eta esperimintatzeko gune bat da, balioko duena, era berean, Gipuzkoako lurralde osoarentzat ikasteko eta ekarpena egiteko gune izateko.

de la igualdad de mujeres y hombres".

II.- Por otro lado, en la misma Ley, en su artículo 35, denominado Corresponsabilidad, recoge lo siguiente: *"Las administraciones públicas vascas promoverán que los hombres se corresponsabilicen del trabajo doméstico. Asimismo, adoptarán las medidas oportunas para que las normas que desarrollen lo previsto en el artículo 49 (servicios socio-comunitarios) incluyan medidas que promuevan la corresponsabilidad de los hombres en dicho ámbito."*

Además, en la Norma Foral 2/2015, de 9 de marzo, para la Igualdad de mujeres y hombres, en su artículo 8.3 párrafo e), se establece que corresponde al Órgano para la Igualdad de Mujeres y Hombres *"Impulsar y proponer la creación y adecuación de recursos y servicios socio-comunitarios tendentes a favorecer la corresponsabilidad en el cuidado y la conciliación de la vida personal, familiar y profesional de mujeres y hombres"*.

En la misma Norma, en su artículo 18.1 párrafo b), se recoge que entre las áreas de actuación del Órgano para la Igualdad de Mujeres y Hombres, le corresponde el *"Apoyo a proyectos estratégicos para la igualdad de mujeres y hombres en los municipios guipuzcoanos"*.

Por último, el Plan Foral para la conciliación corresponsable, aprobado el 27 de junio de 2017, en su cuarto eje recoge el área de trabajo *HerriLab*, como laboratorio para la puesta en marcha de prácticas de conciliación corresponsables en los municipios del Territorio. Así, el propio Plan ya plantea una acción concreta para desarrollar una experiencia piloto en un municipio guipuzcoano de tamaño medio y con notable actividad empresarial, al objeto de extraer aprendizajes que sirvan de referentes para otros municipios del Territorio.

HerriLab forma parte de la metodología de cambio definida en el Plan de Conciliación Corresponsable de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Se concibe como una acción piloto destinada a generar impacto positivo a favor de la igualdad en un municipio, convirtiéndose a su vez en un espacio de aprendizaje y experimentación que sirva, a su vez, de espacio de aprendizaje y aportación para el



Gipuzkoako Foru Aldundia



Beasaingo Udala

III.- Testuinguru horretan, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Beasaingo Udalak *HerriLab* proiektu pilotuari ekin zioten 2018. urtean, udalerri horretan kontziliazio erantzunkidea sustatzeko. Orduan, udalerriak gai horren inguruan zituen beharrei buruzko informazioa identifikatu eta jaso zen. Diagnostikoa egiterakoan Beasaingo eragile ekonomikoek, hezkuntza eragileek, familiekin, eta herritarrek oro har parte hartu zuten.

Adostutako diagnostikoan oinarrituta, jarduera planaren lehenengo zirriborroa prestatu da. Zirriborro hori berriro kontrastatu eta osatuko da aurreko fasean parte hartu duten eragile guztiekin. Behin jarduera plana adostuta, ezarri eta lortutako emaitzak ebaluatuko dira 2019. urtean. Azken finean, herritarrekin adostutako ekintzak eta prozesuak abiaraziko dira, ahalbidetuko dutenak aurrera egitea Beasain eta bertako herritarrak "udalerri erantzunkide" bihurtzen.

HerriLab proiektu pilotua garatu ahal izateko, hitzarmen hau egitea adostu da, klausula hauekin:

KLAUSULAK

I.- XEDEA.

Hitzarmen honen xedea da Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Beasaingo Udalaren arteko lankidetzaren esparrua ezartzea, alde bakoitzak *HerriLab* proiektu pilotuaren jardura plana ezartzeko eta ebaluazioa egiteko bere gain hartuko dituen konpromisoak arautzeko. Proiektu horrek ahalbidetuko du udalerrian kontziliazio erantzunkidea sustatzea.

II.- SINATZAILEEK BERE GAIN HARTZEN DITUZTEN KONPROMISOAK.

a) Gipuzkoako Foru Aldundiak bere gain hartzen dituen konpromisoak.

- Gipuzkoako Foru Aldundiak ekarpen ekonomikoa egiteko konpromisoa hartzen du jardura plana gauzatzeak eta ebaluazioa egiteak dakartzan gastuen zati bat finantzatzeko.

conjunto del territorio de Gipuzkoa.

III.- En este contexto, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Beasain emprendieron el proyecto piloto *HerriLab* en el 2018, para la promoción de la conciliación corresponsable en dicho municipio. Entonces se llevó a cabo la identificación y recogida de información sobre las necesidades del municipio al respecto. En la elaboración del diagnóstico participaron tanto los agentes económicos como educativos, familias, y ciudadanía en general, del municipio de Beasain.

En base al diagnóstico acordado, se ha elaborado un primer borrador de plan de actuación, el cual se volverá a contrastar y completar con todos los y las agentes que han participado en la fase anterior. Una vez acordado el plan de actuación, se llevará a cabo su implementación y la evaluación de los resultados obtenidos durante el año 2019. En definitiva, se van a poner en marcha acciones y procesos acordados con la ciudadanía que posibiliten avanzar en la transformación de Beasain y su ciudadanía en "pueblo corresponsable".

Con el fin de poder desarrollar el proyecto piloto *HerriLab*, se ha acordado elaborar este convenio con las siguientes:

CLÁUSULAS

I.- OBJETO.

El objeto del presente convenio es establecer el marco de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Beasain y regular los compromisos que asumirá cada una de las partes para la implementación y evaluación del plan de actuación del proyecto piloto *HerriLab*, que posibilite la promoción de la conciliación corresponsable en este municipio.

II.- COMPROMISOS DE LAS PARTES FIRMANTES.

a) Compromisos de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

- La Diputación Foral de Gipuzkoa se compromete a realizar una aportación económica para financiar una parte de los gastos derivados de la implementación y evaluación del plan de actuación.



Gipuzkoako Foru Aldundia



Beasaingo Udala

- Horretarako, Gipuzkoako Foru Aldundiak 30.000 euro jarriko ditu 2019. urtean, aurrekontuko 1.0160.600.461.01.02.2019 kontu sailaren kargura.

- Berdintasuneko eta kontziliazio erantzunkideko aholkularitza tekniko eskaintzea, proiektuaren ikuspegi egokia bermatzeko asmoz.

- Proiektuan laguntzea eta jarraipena egitea, aurretik ezarritako bideak erabiliz.

- Proiektuaren emaitzak Lurraldeko beste udalei eta Gipuzkoako herritarrei ezagutzera eman eta zabaltzea, behar izanez gero etorkizunean aplikatzeko.

b) Beasaingo Udalak bere gain hartzen dituen konpromisoak.

- Laguntza tekniko kontratatzea *Herrilab* proiektu pilotuaren barruan 2019rako jardura plana dinamizatu, koordinatu eta jarraipena egiteko. Laguntza tekniko horrek emakumeen eta gizonen berdintasunean formazio espezializatu izan beharko du, herri administrazio edo unibertsitate batek behar bezala egiaztatua, eta baita ere behar bezala egiaztatutako esperientzia proiektuen kudeaketa teknikoan, gizarte, enpresa eta/edo erakunde eremuetan, berdintasunaren ikuspegitik.

Kontratazio hori egiteko, 50.000 euroko aurrekontuko kontu sail bat esleitu da. Horietatik, udalak 20.000 euro jarriko ditu, eta gainerako ekarpena Gipuzkoako Foru Aldundiak osatuko du.

Lizitazioan beherapenen bat gertatzen bada, beherapen horren zenbatekoa proiektua gauzatzera bideratuko da, hurrengo atalean jasotzen diren terminoetan:

Jardueren udal planean jasotako ekintzak garatzea. Horretarako, behar diren baliabideak bideratuko dira, eta hiru esparrutako eragileek (enpresa bat edo herriko enpresa elkarte bat, udalerriko ordezkari instituzional bat eta gizarte eragileak) parte hartuko dute, planaren zeharkakotasuna bermatzeko.

- A estos efectos, la Diputación Foral de Gipuzkoa destinará durante el año 2019 la cantidad de 30.000 euros, con cargo a la partida presupuestaria 1.0160.600.461.01.02.2019.

- Ofrecer asesoramiento técnico en materia de igualdad y conciliación corresponsable al objeto de garantizar el adecuado enfoque del proyecto.

- Realizar el acompañamiento y seguimiento del proyecto, a través de los cauces establecidos con anterioridad.

- Dar a conocer y difundir los resultados del proyecto a otros ayuntamientos del Territorio y a la ciudadanía de Gipuzkoa para, en su caso, su posterior aplicación.

b) Compromisos del Ayuntamiento de Beasain.

- Contratar la asistencia técnica para la dinamización, coordinación y seguimiento del plan de actuación para 2019 dentro del proyecto piloto *Herrilab*, entre quienes cuenten con formación especializada, debidamente certificada por una administración pública o universidad, en materia de igualdad de mujeres y hombres y con experiencia debidamente acreditada en la gestión técnica de proyectos en los ámbitos social, empresarial y/o institucional desde la perspectiva de igualdad.

Para la referida contratación, se consignará una partida presupuestaria de 50.000€, de los que el Ayuntamiento aportará la cantidad de 20.000 €, complementando la aportación de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En el caso de que se produzca una baja en la licitación, el importe de tal baja se destinará a realizar la implementación del proyecto en los términos recogidos en el apartado siguiente:

- Desarrollar las acciones recogidas en el plan municipal de actuación, habilitando para ello los recursos necesarios, con la participación de agentes de los tres ámbitos (una empresa o asociación local de empresas, representación institucional del municipio y agentes sociales), para asegurar su transversalidad.



Gipuzkoako Foru Aldundia



Beasaingo Udala

Gizarteratze plan bat prestatu eta gauzatzea, jarduera plana garatzen den aldi berean, ezagutzera eman ez eta zabalduz adostutako jarduera planari buruzko informazioa, bertan jasotako ekintzak, eta horien ondorengo garapena, udalerriko eragileekin elkarlanean.

Jarduera planaren emaitzen ebaluazioa egitea Gipuzkoako Foru Aldundiarekin batera, Herrilab programaren lorpenak eta hobetzeko arloak identifikatzeko.

Diagnostikotik hasita ebaluaziora bitartean aurrera eramandako prozesua sistematizatzea, ikasitako guztia oinarritzat hartuta prozesua beste udalerritan batzuetan aplikatu ahal izateko.

- Erakundearen arteko koordinazio eta jarraipen bide egokiak, eraginkorrak eta efizienteak ezartzea HerriLab proiektuaren bilakabide egokia bermatzeko.
- Proiektuarekin zerikusia duen jarduera ororen kanpoko komunikazioan bi erakundeek aipamena egiten dela bermatzea.
- Sexu aldagaia eta genero adierazleak sartzea proiektuaren esparruan egiten den azterketa eta jarraipeneko lan guztian.

III.- DIRU LAGUNTZA ORDAINTZEA.

Bigarren klausulan Beasaingo Udalaren alde adierazitako zenbatekoa abenduan ordainduko da, entitate onuradunak bosgarren klausulan aipatzen den kontu zurgarria aurkeztu ondoren.

IV.- DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK.

1.- Diruz lagundu daitezkeen gastuak dira jarduerak zuzenean dakartzanak.

2.- Bidaiei gastuen gehieneko tarifak bat etorriko dira Eusko Jaurlaritzaren 16/1993 Dekretuak, otsailaren 2koak, zerbitzuen ondoriozko kalte-ordainei buruzkoak, eta dekretu hori aldatzen duten 267/2000 Dekretuak, abenduaren 19koak, eta

- Elaborar eta llevar a cabo un plan de socialización en paralelo al desarrollo del plan de actuación, dando a conocer y difundiendo la información respectiva al plan de actuación acordado, las acciones recogidas en el mismo, y el posterior desarrollo de las mismas, en colaboración con los agentes del municipio.

- Evaluar los resultados del plan de actuación junto a la Diputación Foral de Gipuzkoa para identificar los logros y las áreas de mejora del programa Herrilab.

- Sistematizar el proceso llevado a cabo desde el diagnóstico hasta la evaluación para poder aplicar el proceso con los aprendizajes obtenidos en otros municipios.

- Establecer cauces de coordinación y seguimiento interinstitucional adecuados, eficaces y eficientes para asegurar el buen curso del proyecto Herrilab.

- Garantizar que la comunicación externa de toda actividad vinculada con el proyecto incorporará la mención a las dos instituciones.

- Incorporar la variable sexo e indicadores de género en toda la labor de análisis y seguimiento, en el marco del proyecto.

III.- ABONO DE LA SUBVENCIÓN.

El abono de la cantidad señalada en la cláusula segunda a favor del Ayuntamiento de Beasain se realizará en el mes de diciembre, tras la presentación por parte de la entidad beneficiaria de la cuenta justificativa a que se hace referencia en la cláusula quinta.

IV.- GASTOS SUBVENCIONABLES.

1.- Se considerarán gastos subvencionables aquellos gastos derivados directamente de la actividad a desarrollar.

2.- Las tarifas máximas de los gastos relativos a viajes se ajustarán al baremo establecido por el Decreto 16/1993, de 2 de febrero, del Gobierno Vasco, sobre indemnizaciones por razón de servicio, modificado por los decretos 267/2000, de 19 de



Gipuzkoako Foru Aldundia

121/2006 Dekretuak, ekainaren 13koak, ezarritako baremoarekin.

3.- Diruz lagundu daitezkeen gastuei dagokienez, aplikatuko da, adierazitakoaz gain, 3/2007 Foru Arauak, martxoaren 27koak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzei buruzkoak, 30. artikuluan ezarritakoa, nahiz eta egindako gastutzat hartuko den, ez bakarrik justifikazio-aldia amaitu aurretik benetan ordaindu dena, baizik eta baita diru laguntza jaso duen entitate onuradunak oraindik ordaindu gabe duena ere, baldin eta gastu hori justifikatuta badago dagozkion fakturen edo balio bereko frogagiriaren bidez.



V.- KONTU ZURIGARRIA.

Hitzarmen honetan jasotako diru laguntza zuritzeko, egindako jarduerak egiaztatzen dituen kontua aurkeztu beharko da 2019ko azaroaren 30a baino lehen, honako hauek bilduta:

- Proiektuaren memoria, egindako lana, lorpenak, zailtasunak eta egindako ikasketak jasotzen dituen.
- Diruz lagundutako jardueren gastuak sailkatzen dituen zerrenda, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen data eta, hala badagokio, ordainketa data identifikatuta.
- Fakturak edo merkatuko trafiko juridikoan antzeko froga-balioa edo eraginkortasun administratiboa duten frogagiriak, aurreko paragrafoan aipatutako zerrendan gehitu direnak, eta, hala badagokio, ordainketaren frogagiriak.
- Diruz lagundutako jarduera finantzatzeko izan diren beste diru sarrera edo laguntzak, zenbatekoa eta jatorria barne, xehetasunez jasotzen dituen zerrenda.
- Behar izatekotan, diru laguntzen foru arauak 30.3 artikuluan ezarritakoari jarraikiz, eskatu behar izan dituen 3 aurrekontuak.
- Hala badagokio, diru laguntzaren itzulketaren ordainagiria, aplikatu gabeko soberakinen kasuan.



Beasaingo Udala

diciembre y 121/2006, de 13 de junio.

3.- En relación con los gastos subvencionables, además de lo indicado, será de aplicación lo dispuesto en el artículo 30 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa, si bien se considerará gasto realizado no sólo aquél que haya sido efectivamente pagado con anterioridad a la finalización del periodo de justificación determinado, sino también el que, estando pendiente de pago por la entidad beneficiaria de la subvención, se encuentre justificado mediante las correspondientes facturas o documentos de valor probatorio equivalente.

V.- CUENTA JUSTIFICATIVA.

La subvención objeto del presente convenio se justificará mediante la presentación, antes del 30 de noviembre de 2019, de una cuenta justificativa de las actividades realizadas, que contendrá:

- Una memoria del proyecto, donde se recojan las tareas llevadas a cabo, los logros, las dificultades del mismo y el aprendizaje adquirido.
- Una relación clasificada de los gastos de las actividades subvencionadas, con identificación del acreedor o acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.
- Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior; y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.
- Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.
- En su caso, los 3 presupuestos que, en aplicación del artículo 30.3 de la Norma Foral de Subvenciones deba de haber solicitado.
- En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados.



Gipuzkoako Foru Aldundia



Beasaingo Udala

VI.- BEASAINGO UDALAREN BETEBEHARRAK.

a) Kontabilitatean jasotzea hitzarmen honetan aurreikusitako foru ekarpenak.

b) Hitzarmen honen xedearekin zerikusia duten komunikazio, argitalpen, eta abarretan hizkeraren eta irudien erabilera ez-sexista bermatzea.

c) Gipuzkoako Foru Aldundiak deitzen dituen bileretan parte hartzea, horretarako ahalik eta parte hartzerik handiena egon dadin beharrezko bide eta bitartekoak ezarri.

d) Oro har, betetzea 3/2007 Foru Arauak, martxoaren 27koak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzei buruzkoak, ezarritako obligazioak, eta hitzarmen honetatik eratorritako gainerakoak.

VII.- JARRAIPIEN BATZORDEA.

1. Jarraipen Batzordeari zeregin hauek egitea dagokio:

- Erakunde sinatzaileek beren gain hartutako lankidetzaren jarraipena egitea.
- Erakunde sinatzaileen artean informazio bidea izatea.
- Hitzarmenaren eraginkortasuna areagotze aldera neurriak proposatzea.
- Proiektuaren azken ondorioak prestatzea eta berdintasunaren ikuspegitik egon daitezkeen orientabide praktikoak identifikatzea, bai edukiari dagokionez bai laneko prozesuari dagokionez.

2. Batzordea gutxienez lau hilean behin bilduko da eta, betiere, aldeetako batek deitzen duenean.

VIII.- DIRU LAGUNTZAREN BATERAGARRITASUNA.

1. Hurrengo paragrafoan xedatzen dena ezetsi gabe, hitzarmen honek xedetzat duen diru laguntza bateragarria da beste edozein administrazio edo

VI.- OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN.

a) Hacer constar en su contabilidad las aportaciones forales contempladas en este convenio.

b) Garantizar el uso no sexista del lenguaje y de imágenes en todas las comunicaciones, publicaciones, etc., referidas al objeto de este convenio.

c) Participar en las reuniones que convoque la Diputación Foral de Gipuzkoa, para lo que se establecerán los cauces y medios necesarios que faciliten la máxima participación.

d) En general, cumplir con las obligaciones establecidas en la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa y cualquier otra derivada del presente convenio.

VII.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO.

1. Corresponderá a la Comisión de Seguimiento la realización de las siguientes funciones:

- Realizar el seguimiento de la colaboración asumida por las partes firmantes.
- Servir de cauce de información entre las partes firmantes del convenio.
- Proponer las medidas necesarias para la mayor eficacia del convenio.
- Elaborar las conclusiones finales del proyecto e identificar posibles orientaciones prácticas desde la perspectiva de igualdad, tanto en relación con el contenido, como con el proceso de trabajo.

2. La Comisión se reunirá con una periodicidad mínima cuatrimestral y, en todo caso, cuando la convoque una de las partes.

VIII.- COMPATIBILIDAD DE LA SUBVENCIÓN.

1. La subvención objeto del presente convenio será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad,



Gipuzkoako Foru Aldundia

erakunde publiko nahiz pribatuk –izan estatukoa, izan Europar Batasuneko, izan nazioartekoa– eman lezakeen helburu bereko subentzio, laguntza, diru sarrera edo baliabiderek.

Dena dela, diru laguntzaren zenbatekoa ezingo da handiagoa izan, bera bakarrik nahiz beste subentzio, laguntza, diru sarrera edo baliabide batzuekin batera, xede duen jardueraren kostua baino.

2. Diru laguntzak emateko kontuan hartu diren baldintzen edozein aldaketak eta, edozein kasutan, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuaren aldetik emandako laguntzak aldi berean jasotzeko, emandako diru laguntza aldatzea ekarri ahal izango dute.

IX.- DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERAK AZPIKONTRATATZEA.

Diruz lagundutako jarduera burutzeko, behar den ehunekoa hirugarren bati azpikontrata dakioke, diru laguntzaren % 100era arte. Inoiz ezingo dira azpikontratatu balio erantsirik sortu gabe diruz lagundutako jardueraren kostua gehitzen duten jarduerak.

X.- GAUZATZEKO EPEA.

Hitzarmena aurtengo abenduaren 31ra bitartean egongo da indarrean.

Hitzarmen hau iraungiko da kontratua bete izanagatik edo jarraian zehazten diren desgiteko arrazoiren batengatik:

- Hilabete aurretik abisatu ondoren, sinatzaileek hitzarmena desgitea adosten badute.
- Bi aldeetako edozeinek ez baditu bere konpromisoak betetzen.
- Zuzenbidearen arabera beste edozein arrazoiren bat gertatzen bada.

XI.- HITZARMENA EZ BETETZEA.

Beasaingo Udalak ez badu betetzen hitzarmen honetan eta gainerako araudi aplikagarrian ezarrita



Beasaingo Udala

procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo siguiente.

No obstante, el importe de las subvenciones en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

2. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de las ayudas, y en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, estatales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la concesión.

IX.- SUBCONTRATACIÓN DE LAS ACTIVIDADES SUBVENCIONADAS.

Podrá subcontratarse con terceros el porcentaje que resulte necesario para realizar la actividad subvencionada, hasta el 100% de la misma. En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

X.- PLAZO DE EJECUCIÓN.

El periodo de vigencia del presente convenio será hasta el 31 de diciembre del presente año.

El presente Convenio se extinguirá por el cumplimiento de su objeto o por producirse alguna de las causas de resolución que se especifican a continuación:

- Mutuo acuerdo de las partes suscribientes, con preaviso de un mes.
- Incumplimiento de los compromisos contraídos por cualquiera de las partes.
- Cualquier otro motivo conforme a Derecho.

XI.- INCUMPLIMIENTO DEL CONVENIO.

El incumplimiento por parte del Ayuntamiento de Beasain de cualquiera de los requisitos y



Gipuzkoako Foru Aldundia



Beasaingo Udala

dauden baldintzetakoren edo betekizunen bat, laguntza jasotzeko eskubidea galduko du erabat edo neurri batean, eta jasotakoa itzuli beharko du osorik edo zati batean legozkiokeen berandutze-interesekin batera, 3/2007 Foru Arauak, martxoaren 27koak, Gipuzkoako Lurralde Historikoen diru laguntzei buruzkoak, 35. artikuluan eta hura garatzen duen Erregelamenduko 63. artikuluan (24/2008 Foru Dekretua, apirilaren 29koa) eta ondorengoetan xedatutakoaren arabera. Halaber, erantzukizunak eska lekizkioke, foru arau horren 49. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera.

Bete gabe utzi dena mailakatzeko, proportzionaltasunaren irizpideak erabiliko dira, egindako lanen arabera onuradunak programa zer neurritan burutu duen eta zenbateko diru laguntza jaso duen kontuan hartuta.

XII.- ARAUBIDE JURIDIKOA.

1. Honako hau hitzarmen administratiboa da. Sor litezkeen auziak, azken batean, Administrazioarekiko Auzietarako Epaitegietan aurkeztu, argitu eta erabakiko dira.

2. Hitzarmen honetan ezarritakoaz gain, ondorengo hauek aplikatuko dira: 3/2007 Foru Araua, martxoaren 27koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzei buruzkoa, eta hori garatzeko erregelamendua, 24/2008 Foru Dekretuaz, apirilaren 29koaz, onartutakoa.

Eta aurreko guztiarekin ados egonik, bi alderdiek hitzarmen hau izenpetzen dute, ale bikoitzean eta helburu jakin batekin, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

obligaciones establecidos en el presente convenio y demás normativa aplicable, dará lugar a la declaración de la pérdida total o parcial del derecho a la percepción de la subvención y a la obligación de reintegrar ésta total o parcialmente junto con los intereses de demora correspondientes, conforme a lo dispuesto en el artículo 35 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y artículos 63 y siguientes de su reglamento de desarrollo, aprobado por Decreto Foral 24/2008, de 29 de abril, y a las responsabilidades que de ello pudieran derivarse, según lo dispuesto en el artículo 49 y siguientes de dicha norma foral.

Para graduar los incumplimientos se utilizarán criterios de proporcionalidad, que serán estimados en función de los trabajos realizados respecto a la totalidad del programa y a los importes percibidos.

XII.- RÉGIMEN JURÍDICO.

1. El presente convenio tiene naturaleza administrativa. Las cuestiones litigiosas derivadas del mismo serán, en última instancia, conocidas y resueltas por los órganos competentes de la jurisdicción contencioso-administrativa.

2. Además de lo previsto en el presente convenio, será de aplicación lo dispuesto en la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y en su reglamento de desarrollo, aprobado por el Decreto Foral 24/2008, de 29 de abril.

Y, en prueba de conformidad, suscriben las partes el presente convenio, por duplicado ejemplar y a un sólo efecto, en el lugar y fecha en el encabezamiento indicados.

**Beasaingo Udala /
Ayuntamiento de Beasain**

Sin./Fdo.: Aitor ALDASORO ITURBE

**Gipuzkoako Foru Aldundia /
Diputación Foral de Gipuzkoa**

Sin./Fdo.: Markel OLANO ARRESE

